

Kunderewicz, Cezary

"Koptskiye teksty Gosudarstvennogo
Muzeya Izobrazitelnykh Iskusstv imeni
A. S. Pushkina", P. V. Jernstedt,
Moscow-Leningrad 1959 : [recenzja]

The Journal of Juristic Papyrology 14, 179-182

1962

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Akhmim, cf. A. M. K r o p p, *Ausgewählte koptische Zaubertexte*, Bd. 2, Bruxelles (1931), pp. 232—234, LXX). No. 71 (parchment; undated) contains an incantation. Nos 72, 73, 74, 75 and 76 are tombstone texts.

All the texts are provided with descriptions, explanatory notes and (whenever it was possible) with a Russian translation. There are also numerous indices and three plates illustrating selected papyri.

The sources published in this edition, very interesting from the philological point of view, contain valuable information concerning the law and history of Egypt chiefly from the times after the Arab conquest. [C.K.]

P. V. J e r n s t e d t, *Koptskiye teksty Gosudarstvennogo Muzeya Izobrazitelnykh Iskusstv imeni A. S. Pushkina*, Academy of Sciences of U.S.S.R., Moscow-Leningrad (1959) pp. 215, 5 plates.

This edition of the Coptic texts belonging to the Pushkin State Museum of Fine Arts in Moscow nearly brings to completion a work initiated by B.A. T u r a y e v, who in 1899 had published about one third of texts (cf. *Proc. of Imp. russ. Academy of Sciences*, vol. 10, No. 5, pp. 435—449).

The first part of this edition contains the texts on papyrus, parchment and paper from Hermopolis, Thebes and their neighbourhood (Nos 1—39), the second — the texts on potsherd and limestone ostraca from vicinity of Thebes (Nos 40—103). The texts are preceded by a short description and followed by explanatory notes and (whenever it was possible) by a Russian translation. In some cases the plates illustrating selected documents are added.

No. 1 (VIII cent.) is a receipt for payment of rent in kind. No. 2 (VIII cent.) — a sale of a cow. No. 3 (VIII cent.) — a deed of surety. No. 4 (undated) — a loan of barley. No. 5 (undated) — a loan of money. No. 6 (VIII cent.) — a sale or division of an estate? No. 7 (VIII cent.) — a fragment of a document probably concerning a loan. No. 8 (VIII cent.) — a fragment of a document concerning the payment of taxes. No. 9 (on paper; undated; cf. No. 15 of Coptic Texts of Hermitage) — an account of crops. No. 10 (undated) — an account of provisions and certain articles of daily use. No. 11 (IV—V cent.) — two fragments of a private letter. No. 12 (VII cent.; edited by Turayev in 1907) — an admirably well preser-

ved private letter concerning chiefly the preparation of a psalter. No. 13 (VIII cent.) — two fragments of a private letter. No. 14 (IX—X cent.) — a fragment of a private letter. No. 15 (IX cent.) — a fragment of an official letter concerning compulsory labour. No. 16 (VIII cent.) — a fragment of a private letter. No. 17 (on paper; IX—X.) — a fragment of a private letter. No. 18. (undated) — a fragment of a private letter. No. 19 (VIII cent.) — a fragment of an official letter concerning the supply of sailors. No. 20 (undated) — a fragment of a private letter. No. 21 (undated) — a fragment of an official letter concerning the supplies for the fleet. Nos 22 (undated), 23 (VIII cent.), 24 (undated), 25 (VIII cent.), 26 (undated) and 27 (undated) — are fragments of private letters. No. 28 (on parchment; undated) — a private letter concerning ecclesiastical affairs (cf. E. Revillout, *Textes coptes...* (Suite). *Revue Egyptologique*, v. 10 (1902) 44, No. 62). No. 29 (on paper; XI—XII cent.) — a private letter (cf. W. E. Crum, *Coptic Manuscripts brought from the Fayyum by W.M. Flinders Petrie*, London, 1893, No. 15, pl. 3). Nos 30, 31 and 32 (on paper) are undated fragments of letters. Nos 33 (on paper; X—XI cent.) and 34 (undated) contain magical charms. No. 35 (undated; edited by Turayev in 1912) is a prayer to Christ. No. 36 (on parchment, undated) — an amulet against the fever. Nos 37 and 38 (VI—VII cent.?) are an account concerning the exchange of wheat for wine (*recto*) and a fragment of a judgement (?) concerning an armour (*verso*). No. 39 (undated) is a fragment of a catalogue of words. Nos 40 (potsherd; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 4) and 41 (potsherd; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 5) contain declarations of insolvent debtors concerning renunciation of their rights to the pledged chattels. No. 42 (potsherd; undated) is a loan of corn. No. 43 (potsherd; undated cf. H. R. Hall, *Coptic and Greek Texts in the British Museum*, London, 1905, No. 33206, pl. 58,3) is a fragment of a curious declaration concerning the services for a church. No. 44 (limestone; undated) — a contract probably concerning the hire of services for a monastery. No. 45 (limestone; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 6) — a promise of a deacon (cf. W. E. Crum, *Coptic Ostraca from the Collections of the Egyptian Exploration Fund*, London, 1902, Nos 29—35). No. 46 (limestone; undated) — a deed of surety. No. 47 (limestone; undated) a promise concerning the services for the church (cf. W. E. Crum, *Coptic Ostraca...*, No. 41). No. 48 (limestone; undated) — a frag-

ment of a lease contract (?) No. 49 (limestone; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 10) — a denuntiation. No. 50 (limestone; undated) — an account of ἄρακος(?). No. 51 (potsherd; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 22) — a fragment of an account of payments. No. 52 (potsherd; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 19) — a list of persons. No. 53 (potsherd; undated) — a fragment of a promise (?). No. 54 (limestone; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 15) — a fragment of a private letter. No. 55 (limestone; undated; ed. by Turayev, *op. cit.* No. 7) — a private letter concerning ecclesiastical affairs. No. 56 (limestone; undated) — a private letter concerning preparation of a copy of the life of Epiphanius, bishop of Cyprus. No. 57 (potsherd; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 9) — a private letter concerning chiefly a boat. No. 58 (limestone; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 12) and No. 59 (limestone; undated) — are fragments of private letters concerning ecclesiastical affairs. No. 60 (potsherd; undated) — a private letter concerning release from prison. No. 61 (potsherd; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 17) — a private letter concerning the purchase of wheat for the paupers. No. 62 (potsherd; undated; ed. by W. E. Crum, *Short Texts from Coptic Ostraca and Papyri*, Oxford, 1921, No. 258) — a fragment of a private letter. Nos 63 and 64 (potsherds; undated) are the fragments of private letters. Nos 65, 66, 67, 68 (limestones; undated; Nos 67 and 68 ed. by Turayev, *op. cit.*, Nos 8 and 16) — the fragments of private letters. No. 69 (potsherd; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 18) — a fragment of a private letter concerning the payment of a tax. Nos 70 (potsherd; undated. ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 13), 71 72 (limestones), 73, 74, 75 (potsherds) — are the fragments of private letters. Nos 76 (limestone; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 14), 77, 78 (limestones) — the fragments of letters of bishop Abraham. Nos 79 (ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 24), 80 (ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 11; engl. transl. by Crum, *The Monastery of Epiphanius at Thebes*, New York, 1926, Part I, p. 172 ff.) — all limestones—and No. 81 (potsherd) are fragments of letters. In No. 80 the author of the letter vigorously condemns the cruel treatment of the paupers. No. 82 (limestone; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 23) contains some names and a request for prayer. No. 83 is an inscription on the tombstone of a monk, No. 84 — an inscription on the tombstone of a woman named Megara, No. 85 —

an inscription on the tombstone of a woman. No. 86 (limestone; undated) contains the excerpts from the Bible. No. 87 (limestone; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 1) is a fragment from the Acts of Apostles (1, 9—11). No. 88 (limestone; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 2) — a fragment of the well known apocryphal letter of Christ to Abgar. No. 89 (limestone; undated; ed. by Turayev, *Vizantiyskiy Vremennik*, VII (1900) 428) — a fragment of a liturgical text. No. 90 (limestone; undated; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 3) — a fragment of a sermon. No. 91 (potsherd; undated) — a fragment of a laudatory composition concerning the fasting (?). No. 92 (potsherd; undated) — a fragment of a sermon (?). Nos 93 and 94 (limestone; undated; the texts on *recto* and *verso*; ed. by Turayev, *op. cit.*, No. 20; cf. Crum, *Coptic Ostraca...*, p. XVIII), defined by the editor as "two prayers", seems to be a fragment of a Christian amulet. Nos 95 and 96 (potsherds) are the fragment of prayers. Nos 97—100, 102 (potsherds) and Nos 101, 103 (limestones) — are the fragments of Christian religious texts.

The edition ends with many useful indices. The editor rightly points out that the texts he has published contain many and various items of information concerning the social and economic relations in Egypt, chiefly from the times after the Arab conquest, and complete considerably the information provided by the formerly edited sources dating from the same period. [C.K.]

Walter Till, *Die koptischen Bürgschaftsurkunden* (*Bulletin de la Société d'Archéologie Copt*, vol. 14 pp. 165—226).

The author, whose great merits in the field of Coptology are well known, had undertaken many years ago the task of making available the Coptic legal documents to the historians of the law who do not know the Coptic language. Subsequently he published the Coptic letters of safe-conduct, the tax-receipt ostraca from the Vienna collection, the contracts of the hire of services and the documents concerning the law of succession. The reviewed work contains the documents concerning the surety. The texts are grouped according to their respective subjects (Gestellungsbürgschaften, Bürgschaften für Flüchtlinge, Einspruchsklauseln, Steuerbürgschaften, Bürgschaften für öffentliche Arbeiten, Bürgschaften für die